

4-29-2014

Elective Recital: Ariana Warren, mezzo-soprano and Michael Palmer, baritone

Ariana Warren

Michael Palmer

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs



Part of the [Music Commons](#)

Recommended Citation

Warren, Ariana and Palmer, Michael, "Elective Recital: Ariana Warren, mezzo-soprano and Michael Palmer, baritone" (2014). *All Concert & Recital Programs*. 618.

http://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs/618

This Program is brought to you for free and open access by the Concert & Recital Programs at Digital Commons @ IC. It has been accepted for inclusion in All Concert & Recital Programs by an authorized administrator of Digital Commons @ IC.

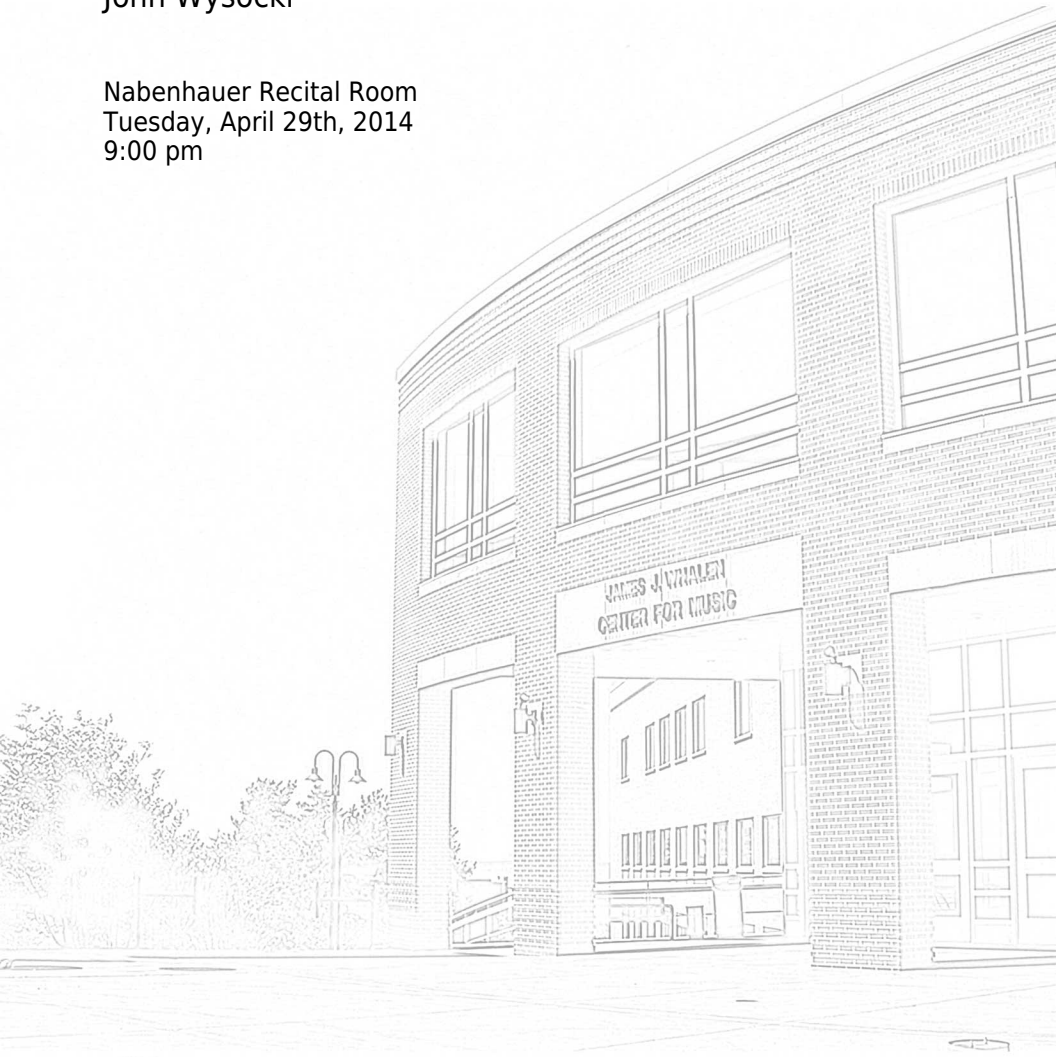
Joint Recital:

Ariana Warren, mezzo-soprano
Michael Palmer, baritone

Accompanied by:

Samuel Martin
John Wysocki

Nabenhauer Recital Room
Tuesday, April 29th, 2014
9:00 pm



ITHACA COLLEGE

School of Music

Program

My Name is John Wellington Wells
The Sorcerer W. S. Gilbert and Arthur Sullivan
(1836-1911)
(1842-1900)

Cinq Mélodies populaires grecques Maurice Ravel
(1875-1937)
1. Xyprise pe
2. An pas pera kato
3. Pios allos
4. O! Gli kia chara mou
5. Yaroumbi, yaroumbi!

Recontre Gabriel Fauré
Adieu (1845-1924)

Non so piu cosa son, cosa faccio Wolfgang Amadeus Mozart
Le Nozze di Figaro (1756-1791)

Intermission

Morning After Omelette Joshua Salzman and Ryan
If She Were Coming Home Cunningham
Next Thing You Know
Goodbye
I Love You Because
Pioneer Child's Doll Lori Laitman
Little Elegy (b. 1955)
The Sunflowers

Move on Stephen Sondheim
Sunday in the Park with George (b. 1930)

Translations

Xypnise pe

Ξυπνησε πετροπερδιχα
τιναξε τα φτεραδου

τρεις ελιες χαι μια αμενη

την χαρδια μου χεις χαμενη
χρυση χορδλα σουφερα

ναπλεξης τα μαλλιασου
βρ`ελα νά γινουμεν ταίρια

χ`οί γονιοί μας συμπεθέρια

Wake up, wake up lovely
Open your wings to the
morning,
Three olives and my heart is
blown,
You've captured my heart.
The golden ribbon that I brought
you,
To braid your hair.
If you want my lovely, Let's get
married, And so our families
can be united.

An pas pera kato

κάτω στόν Αχάτω στόν Αγιο
Σίδερο

στόν Αγιο παναγιάμου

στόν Αγιο Κωσταντινο

μαζεύουνται σωριάζονται
του χόσμου Παναγιάμου
του χόσμου γοί άντριωμένοι

Down to Saint Sidero,
Where we will see Our sacred
Virgin Mary, The church of
Saint Constantine,
They're gathering, falling in a
heap,
The world of Virgin Mary,
The bravest of people.

Pios allos

Ποιός άσίχης σάν χ'εμένα
στό μπαζάρι περ'πατεί
χαπετάν Βασιλιχή
Μέ χουμπούρια δυο σ'τη μέση

χαί με δίχανω σπαθι
Γιά σ'αγάπη μου, χρυσή

What dandy can compare to me
On my way to the bazaar.
Tell me, captain Vassiliki!
See, hanging on my belt a
saber.
My golden love.

O! gli kia chara mou

Ω νάντζελος είσαι, μάτιαμου
ω, τσ'άντζελιχά φορένεις τήγή.
ή χι ο λες τάς νιές μαραίννεις.

O joy to my soul,
o joy to my eyes
You who I love passionately,
You are more, angelic.
Like a beautiful, blonde angel,
beneath the bright sun,
You step on the Earth like a
beautiful angel,
Walking through my life.

Yaroumbi, yaroumbi!

Γιαρούμπι, γιαρούμπι
Εχεις γάμπα, τίχ'ε τίχ ε σπάσ'τα

Εχεις γάμπα, τά ποτήρια
σπάσ'τα, Βάι δάνάμά
λα, ρα, λα, λαι, λα, μάν, ά μάν
άμά

Ah, all are merry!
Beautiful legs, tralala,

Which break glasses.
La, ra, la, lai, la!

Rencontre

J'étais triste et pensif quand je t'ai rencontrée	I was sad and pensive when I met you:
Je sens moins, aujourd'hui, mon obstiné tourment.	I feel less, today, my persistent torment.
Ô dis-moi, serais-tu la femme inespérée	Oh tell me, could you be the women unhoped for
Et le rêve idéal poursuivi vainement?	and the ideal dream I pursued in vain?
Ô, passante aux doux yeux, serais-tu l'aimie	Oh passer-by with gentle eyes, could you be then the friend
Qui rendrait le bonheur au poète isolé,	who restores the happiness to the lonely poet,
Et vas-tu rayonner sur mon âme affermie,	and will you shine upon my strengthened soul,
Comme le ciel natal sur un coeur d'exilé?	like the sky native on the heart of an exile?
Ta tristesse sauvage, à la mienne pareille,	Your shy sadness, similar to my own,
Aime à voir le soleil décliner sur la mer!	loves to watch the sun set on the sea!
Devant l'immensité ton extase s'éveille,	Before its vastness your ecstasy is awakened,
Et le charme des soirs à ta belle âme est cher.	and the charm of the evening is dear to your lovely soul.
Une mystérieuse et douce sympathie	A mysterious and gentle sympathy
Déjà m'enchaîne à toi comme un vivant lien,	already chains me to you like a living bond, and my soul trembles, overcome by love,
Et mon âme frémit, par l'amour envahie,	and my heart cherishes you, without knowing you well!
Et mon coeur te chérit sans te connaître bien!	

Adieu

Comme tout meurt vite, la rose
 déclose,
et les frais manteaux diaprés
des prés;
les longs soupirs, les
 bienaimées,
fumées!

On voit dans ce monde léger
changer,
plus vite que les flots des
 grèves,
nos rêves,
plus vite que le givre en fleurs,
nos coeurs!

À vous l'on se croyait fidèle,

cruelle,
Mais hélas! Les plus longs
 amours sont courts!
Et je dis en quittant vos
 charmes,
sans larmes,
presqu'au moment de mon
 aveu,
adieu!

How everything dies quickly,
 the rose opens,
and the fresh dappled mantle
of the meadows;
the long sighs, the loved-ones,

gone up in smoke!

One sees in this fickle world
change,
more quickly than the waves on
 the shore,
our dreams,
more quickly than the frost on
 the flowers,
our hearts!

One believed oneself faithful to
 you, cruel-one,
But alas! the most long loves
are short!

And I say on taking leave of
 your charms,
without tears,
almost at the moment of my
 avowal,
farewell!

Non so piu cosa son, cosa faccio

Non so piu cosa son, cosa faccio,	I don't know any more what I am, what I'm doing,
Or di foco, ora sono di ghiaccio,	Now I'm fire, now I'm ice,
Ogni donna cangiar di colore,	Any woman makes me change color,
Ogni donna mi fa palpitar.	Any woman makes me quiver.
Solo ai nomi d'amor, di diletto,	At just the names of love, of pleasure,
Mi si turba, mi s'altera il petto,	My breast is stirred up and changed,
E a parlare mi sforza d'amore	And a desire I can't explain
Un desio ch'io non posso spiegar.	Forces me to speak of love.
Parlo d'amore vegliando,	I speak of love while awake,
Parlo d'amore sognando,	I speak of love while dreaming,
All,acqua, all'ombra, ai monti,	To the water, the shade, the hills,
Ai fiori, all'erbe, ai'fonti,	The flowers, the grass, the fountains,
All'eco, all'erbe, ai venti,	The echo, the air, and the winds
Che il suon de'vani accenti	Which carry away with them
Portano via con se.	The sound of my vain words.
E se non ho chi m'oda,	And if there's nobody to hear me,
Parlo d'amor con me!	I speak of love to myself!